70me ANNEE — N° 1285. Paraît le Samedi SAMEDI 5 DECEMBRE 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
99-(25), Rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

ME VOILA

Après deux mois d'interruption, « Sisteron-Journal » vient aujourd'hui de reparaître. Ce contretemps est enfin dissipé et il nous est particulièrement agréable de donner satisfaction aux nombreuses lettres venues d'un peu partout et aux multiples sollicitations de nos abonnés, lecteurs, annonceurs et amis.

Dans une déjà longue période de travail, la vie même honorable ne donne pas satisfaction à tous. Il faut savoir prendre le destin comme il se doit et peut-être avec un peu de cette bonne chance on arrive à s'acquitter convenablement d'une obligation.

Nos lecteurs vont trouver dans les prochains numéros des communiqués, des comptes rendus, les récits des faits et des événements relatifs à la région sisteronnaise en particulier, déjà anciens, que nous sommes obligés de publier pour la bonne suite de l'histoire locale.

Ainsi donc, dans ce premier samedi de décembre, « Sisteron-Journal » dit à nouveau bonjour à tous.

A TOUS LES DONNEURS DE SANG BENEVOLES DU CANTON DE SISTERON

Aujourd'hui encore 5 décembre, collecte de sang de 8 heures à 12 heures, mairie de Sisteron.

Nous espérons que, comme aux collectes précédentes, de nouveaux donneurs parmi les jeunes se joindront à nous ; des autorisations à faire signer par le père ou la mère pour les jeunes non majeurs mais âgés de dix-huit ans au moins sont à leur disposition au secrétariat de la mairie de Sisteron ; les jours de collecte, la personne de l'A.D.S.B. de permanence pourra les leur fournir.

Nous vous informons que nous proposerons au Centre de Transfusion Sanguine la remise de médailles et diplômes lors des collectes d'avril : médaille d'argent pour cinq dons, d'or pour vingt, d'or avec une étoile pour cinquante et avec deux étoiles pour cent.

Le président : BOUCHE.

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

très exactement "souple-à-porter"
Veste PALMA, (modèle déposé), col chevalière, 5 boutons poches verticales 1 fente dos médiane : 350 F Avec pantalon Jersey dans le même tissu, Costume VOLTA : 565 F
Costume blazer marine, coupe droite, 2 boutons 565 F
JERSEY
Bayard
MAISON RAOUL COLOMB - SISTERON

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

GRAND BAZAR PARISIEN
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
REMISE 5 %
sur tout achat comptant de JOUETS
du 30 Novembre au 12 Décembre

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

L'HIVER ARRIVE...
pensez dès maintenant à votre Chauffage
FUEL DOMESTIQUE **SHELL**
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 4 3 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

DE GARDE

Dimanche 6 décembre 1970.

— **Docteur Mondielli,** avenue du Gand — Tél. 2.31.
— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.
— **Ambulances Sisteronnaises,** Bar Léon — Tél. 1.50.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 7 décembre 1970.

— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.
— **Boulangeries :**
Gaubert, rue Saunerie.
Martini, rue de Provence.
Sinard, les Plantiers.

MUTUELLE SPORTS - LOISIRS - CULTURE

Du samedi 12 au dimanche 20 décembre, dans l'ancien collège technique, se tiendra une exposition des artistes sisteronnais connus ou mal connus.

Cette exposition doit obtenir un certain succès car le public — qui viendra nombreux — aura l'agréable surprise de voir exposer tout ce qui sert de matière à une science, à un art, à une œuvre littéraire, fait par des amateurs et professionnels locaux.

Cette exposition est organisée par la Mutuelle Sports - Loisirs - Culture de notre cité et placée sous le patronage de la Municipalité.

Une visite s'impose.

LE PERMIS DE CONDUIRE

La préfecture des Alpes de Haute-Provence communique :

Les examens du permis de conduire auront lieu dans le département des Alpes de Haute-Provence, au mois de décembre, suivant le calendrier ci-après :

— Manosque : les 1er, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15 et 16.

— Digne : les 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18.

— Sisteron : les 21, 22, 23, 24, 28, 29 et 30.

— Forcalquier : les 21, 22 et 23.

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53 rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

les MEUBLES BOUISSON
vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**

* Salles-à-manger « PROVENÇALE » (fabrication Noyer massif).
* Salles-à-manger « BASQUE » (fabrication Chêne ou Noyer massif).
* Chambres-à-coucher « PROVENÇALE » (fabrication Merisier ou Noyer massif).
* Salles-à-manger « MODERNE » (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
* Livings « MODERNE » (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
* Salons « MODERNE » (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
* Salons « STYLE » (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
* Ensembles « JUNIORS » (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
* Cuisines par éléments (nouveau lamifié, fini bois naturel).

Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Les Expositions

Au sujet de François-Jérôme Chantereau, peintre et graveur (1710-1757)

La présente manifestation, organisée par le Musée du Louvre, au Pavillon de Flore, des dessins de la célèbre collection du comte Tessin (1695-1770), qui fut ambassadeur de Suède en France durant deux ans, nous permet de souligner l'extrême importance d'un dessin exposé : « Chasseurs se reposant », pièce capitale dans l'œuvre de F.-J. Chantereau — qu'il ne faut pas confondre d'avec son homonyme G. F. Chantereau —.

***

Le Louvre, ne possédant que cinq dessins de cet artiste — disciple de Watteau (1684-1721), ami de Chardin (1699-1779), incontestablement le plus grand maître français du XVIIIe siècle — il nous est donné l'obligation d'indiquer, qu'il fut patiemment étudié par le regretté Robert Rey (1888-1964). Membre de l'Institut. Directeur des Beaux-Arts — thèse de doctorat publiée en 1931 — par la « Librairie de France » sous le titre de « Quelques satellites de Watteau », volume des plus précieux.

Vous saurez encore qu'à la suite du duel de 1741, engagé après beuverie, avec Godefroy, marchand et restaurateur de tableaux, que la vie de Chantereau demeure mystérieuse.

ZEIGER-VIALLET.

COMMUNIQUE

A la suite de la journée d'action organisée par le CIDUNATI contre un grand nombre de caisses du régime de retraite des commerçants, la caisse nationale de ce régime (ORGANIC) :

1° — Rejette catégoriquement les accusations portées par le CIDUNATI et qui sont dénuées de tout fondement.

2° — Affirme que la gestion, d'ailleurs strictement contrôlée par les pouvoirs publics, est économique puisqu'elle ne coûte que 2,50 % des cotisations et des retraites.

3° - Souligne la représentativité des administrateurs et présidents actuellement en fonction, qui ont été régulièrement et démocratiquement élus à ces postes.

4° — Réaffirme solennellement sa volonté de poursuivre avec le Gouvernement le dialogue qui a déjà permis d'obtenir les premières ressources extérieures indispensables pour remédier aux conséquences des difficultés économiques rencontrées par le commerce indépendant.

VIENT DE PARAITRE

Une plaquette de fort belle présentation : « Le langage de l'émail » de l'artiste Marie-Thérèse Régerat, peintre en émail, vient de paraître aux Editions Rougerie à Mortemart.

L'émail, art délicat — champlevé ou cloisonné — est des plus anciens ; il fut introduit en France dès le Xe siècle par des artisans d'art venus de Byzance.

Dans cet opuscule, M.-Th. Régerat fait un historique sommaire de l'émaillerie et donne certaines indications techniques dues à ses expériences personnelles du plus grand intérêt.

Cependant M.-Th. Régerat semble oublier les portraits du célèbre Petitot et toute la dynastie merveilleuse des Maîtres genevois !

Pourquoi ?

Charles de BAUGY.

Petites Annonces

A VENDRE

404 Super-luxe - première main - en parfait état - 70.000 km. — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Dindes de campagne - vivantes ou mortes — S'adresser : M. Pintz, La Bousquette - Sisteron - Passer commande à l'avance.

LE GÉNÉRAL DE GAULLE EST MORT

Nous ne pouvons pas passer sous silence la mort du Général Charles de Gaulle, ancien Président de la République. Tous les jours, à Colombey-les-deux-Eglises, on vient d'un peu partout se recueillir sur cette tombe. On apporte ainsi le respect à un homme d'Etat le plus marquant de la première partie du XXme siècle.

On peut ne pas être de la même politique du Général de Gaulle mais reconnaissons que, si parfois il s'est trompé, par contre il a été une personnalité qui a réussi par trois fois à rassembler la presque totalité du peuple français.

Que le Général Charles de Gaulle repose dans une glorieuse paix.

***

La journée du souvenir pour le Général Charles de Gaulle a été suivie par un nombreux public. A 10 h. 30, les personnalités civiles et religieuses de notre cité se sont rassemblées face au monument de la Résistance où des gerbes de fleurs ont été déposées. M. Fauque, maire et conseiller général, a demandé la minute de silence pour celui qui fut un des chefs de la Résistance.

Puis à 11 heures, en l'église-cathédrale, un office religieux, en présence toujours des personnalités de la ville et d'un très nombreux public, a été célébré par le Père Jean, assisté des Pères Félician et Salnitro.

L'après-midi, au moment même des obsèques du Général Charles de Gaulle, les cloches de l'église-cathédrale ont sonné le glas.

SISTERON VU PAR...

L'AGRICULTURE

Pour conclure cette série sur l'agriculture nous allons parler de l'économie rurale.

Je pense que dans une région comme la nôtre, les questions de la chasse et de la pêche devraient prendre une importance accrue, ne serait-ce que par leur répercussion sur le plan touristique.

Des efforts méritoires ont déjà été faits dans ce sens et se poursuivent régulièrement : action des Fédérations, alevinage, apport de gibier, lutte contre la pollution des eaux, contre le braconnage, etc... Mais ils auraient besoin d'être mieux coordonnés par exemple autour et sous l'égide de Sisteron, tête et centre de région.

Ce problème entraîne du reste celui, plus général, du remembrement rural qui paraît primordial pour notre région à vocation de polyculture et marquée par un grand nombre de petites exploitations parcellaires, dispersées (contexte géologique, géographique, nature du sol) donc difficilement rentables et d'accès souvent malaisé.

Là aussi, à partir de Sisteron, une action d'ensemble serait bénéfique. Groupement de moyens, réunion de matériel, constitution de syndicats (évidemment apolitiques), etc... Et cela pourrait être facilité par le fait que les chemins, les routes ont tout de même été sensiblement améliorés autour de Sisteron, les communications sont tout de même meilleures (cars, automobiles) et Sisteron se trouve bien « au centre » d'une région assez nettement définie, ce qui facilite les choses.

Il serait intéressant d'ailleurs que de véritables plans ruraux à l'échelon régional, par exemple de 5 ans, soient envisagés à ce sujet, qu'un objectif soit fixé compte tenu du contexte cadastral, des conditions naturelles, des moyens (le potentiel matériel (tracteurs...) des exploitants de la région sisteronnaise est très important par rapport à leur nombre).

Il est évident que dans cette optique, Sisteron aurait un grand rôle à jouer, qui paraît capital pour son avenir de concentration rurale plus poussée, plus industrialisée aussi qui viendrait renforcer son essor industriel (limite) et son évidente vocation touristique.

J.-C. VALAYNE.

LE LOTO ET LES FETES

La préfecture des Alpes de Haute-Provence communique :

A la suite de nombreuses demandes tendant à organiser des jeux de loto, il est rappelé que la pratique de ce jeu est interdite, en application de la loi du 21 mai 1836, et sanctionnée par l'article 410 du code pénal.

Ces prescriptions ont été rappelées notamment par la circulaire de M. le ministre de l'Intérieur en date du 30 décembre 1960.

Toutefois, en vertu d'une tradition régionale très ancienne, une tolérance est admise pendant une courte période à l'occasion des fêtes de fin d'année. Pendant cette période qui est précisée tous les ans aux maires, seules sont autorisées les parties de lotos traditionnelles, à caractère familial, à condition que ces parties se déroulent sans publicité, dans une seule salle et que les lots soient constitués par des volailles ou produits d'alimentation, de valeur marchande ne dépassant pas 500 francs par séance, à l'exclusion de tout autre objet mobilier ou somme d'argent.

En dehors de cette période fixée cette année dans le département du 20 décembre 1970 au 10 janvier 1971 inclus, aucune autorisation ne pourra être accordée et les infractions seront susceptibles d'être sanctionnées par des pouruites pénales.

REORGANISATION DES SERVICES FISCAUX

La direction des Services fiscaux du département des Alpes de Haute-Provence communique :

A dater du lundi 14 décembre 1970, les services d'assiette et de contrôle des contributions directes et indirectes et de l'enregistrement installés à Sisteron, Hôtel de ville 2me étage, tél. 186 et 218, seront réorganisés et regroupés sous la dénomination d'Inspection fusionnée d'assiette et de contrôle avec à sa tête un Chef de Centre (M. Fenoy).

Elle sera divisée en deux inspections couvrant, chacune en ce qui la concerne, l'ensemble de la circonscription du Centre.

— Inspection de la fiscalité immobilière (droits d'enregistrement - T.V.A. immobilière plus value sur immeubles) et de la fiscalité personnelle (impôt sur le revenu des personnes physiques, sur les bénéfices non commerciaux et agricoles et tous autres impôts droits et taxes ne se rapportant pas aux entreprises et aux immeubles) ; cette inspection sera confiée au Chef de Centre.

— Inspection de la fiscalité des entreprises (bénéfices industriels et commerciaux, taxes sur le chiffre d'affaires, T.V.A. et autres droits et taxes dus par les entreprises), (M. Douchevsky, Inspecteur Central).

A partir du 14 décembre 1970 le courrier intéressant l'assiette et le contrôle entrant dans les attributions de l'Inspection fusionnée de Sisteron devra être adressé au Chef de Centre quel que soit l'impôt considéré.

La réception du public restera fixée au mercredi de 8 h. 30 à 12 heures et de 14 à 17 heures et sur rendez-vous.

Les visiteurs se présenteront à la section d'ordre qui les dirigera vers les services compétents.

PHOTO LABO 04

J.-Y. BINARD

*

Mariage à domicile

*

PHOTO

Amateurs

Portraits

Industrie

Identité

Rue Droite

04 - SISTERON —— Tél. 241

ETAT-CIVIL

du 2 au 8 octobre 1970.

Naissances — Olivier, fils de Claude Borel, ajusteur, domicilié à Peipin — Patrice, fils de Jean Polder, artisan maçon, domicilié à Laragne — Sylvie, fille de Conedera, mécanicien, domicilié à Sisteron.

Publications de mariages — Louis Antoine Martial Bonnet, chauffeur, domicilié à Sisteron et Elisabeth Mauricette Jeannine Donnat, vendeuse, domiciliée à Marseille - 13.

Mariages — Jean-Pierre Roger Michaud, employé d'hôtel, domicilié à Sisteron et Roselyne Julienne Marie Marti, sténo-dactylo, domiciliée à Sisteron.

Décès — Marie Nicolas, veuve Morchietto, 77 ans, avenue de la Libération.

---

du 27 novembre au 3 décembre 1970.

Naissances — Olivier Louis, fils de Jacques Louis Guilhot, censeur, domicilié à Sisteron — Lucien Antoine, fils de Gio Battista Baciarelli, maçon, domicilié à Malijai — Stéphane Martin Henri, fils de André Paul Emmanuel Jullien, ouvrier d'usine, domicilié à Saint-Geniez — Florent Roger, fils de Léonce Marius Gustave Marrou, ouvrier d'usine, domicilié à Volonne — Christine Catherine Nathalie, fille de Raymond Jean-Pierre Carle, aide familial, domicilié à Rourebeau — Gilles Jacki André, fils de André Gustave Henri Plauche, ouvrier, domicilié à Peipin — Philippe Christophe, fils de Jean Robert Fabien, aide familial, domicilié à Ribiers — Valérie Suzanne, fille de Georges Léon Emile Latil, commerçant, domicilié à Sisteron.

Décès — Espasie Thérésine Arnaud, 77 ans, montée des Coudoulets.

Publications de mariages — René Jean Mazella, cuisinier, domicilié à Sisteron et Martine Biboud, secrétaire, domiciliée à Sisteron.

AVIS DE LA MAIRIE

Afin de permettre d'effectuer des réparations à la benne à ordures, les habitants des quartiers du Thor, des Combes, Route de Noyers, la Chaumiane, sont informés que le ramassage des ordures ménagères aura lieu les après-midi et non le matin, les lundi 7, mardi 8 et mercredi 9 décembre.

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE

Albert ROMAIN

Travail de Qualité

au plus Juste Prix

04 - PEIPIN

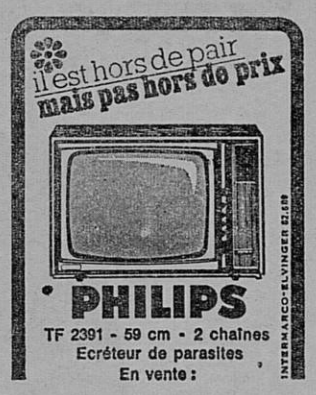
Scala-Peterelec

S.A.R.L.

Distributeurs Officiels

4, rue de Provence

Tél. 1.97 SISTERON



Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions

Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »

15, rue de Provence, 15

Tél. 4.43 — SISTERON

Assurances « L'UNION »

Agence Générale

Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile

—o—

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Fuel ELF

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure

Rue de la Renaissance - Le Gand

Tél. 5.09 04 - SISTERON

GARAGE DU JABRON

Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

GARAGE **Paul ALBERT**

CYCLES ET MOTOS

Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

AGENCE DE PROVENCE

SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443

JAME et SIARD

Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36

Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

Blanchisserie BLANCOM

DEPOT PRESSING
TEINTURERIE KOCH

Albert REI

Place du Dr Robert
04 - SISTERON

A l'occasion des Fêtes de fin d'année,
REMISE DE 20 %
sur tout dégraissage

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

Accessoires - Auto
Dépôt - Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1971
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1971 3 Chaînes
Schneider + Antenne + Table 1.190 frs
Pathé Marconi + Antenne + Table 1.290 frs
Téléviseur couleur Schneider 56 et 66 cm.
La perfection dans les teintes
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

FOOTBALL

Dimanche dernier, contre l'équipe de Gardanne, Sisteron-Vélo n'a pas été heureux, malgré une supériorité évidente, et a été battu sur un score de 1 à 0.

Cette rencontre n'a pas été jouée sur un jeu équilibré. Sisteron a montré une grande pression dans les buts adverses par le centre-avant Edouard et qui a toujours eu le sens de faire partir ses coéquipiers dans des tirs arrêtés par un goal en pleine forme.

***

En promo deuxième division, l'U.S. Sisteronnaise a gagné le match de dimanche dernier et conserve encore mieux sa place de première au classement général.

Score de 4 à 0 contre le R.C. Chorges, rencontre qui a vu le rendement supérieur de l'U.S.S.

***

En quatrième division, Sisteron-Vélo est battu 3-0 par l'équipe des Mées.

***

Pour la Coupe Pollack, l'équipe de Saint-Auban élimine Sisteron-Vélo par 6 buts à 0.

***

En Pupilles A, Oraison-Sport gagne l'équipe du Sisteron-Vélo par 3 à 0.

RUGBY

En rugby à XV, le C.O. Sisteronnais se déplaçait à Bagnols et jouait pour le compte du championnat d'honneur A. L'équipe locale, dans la première partie du jeu ne parvenait pas, malgré quelques belles échappées, à marquer. Et sur la fin du jeu, Sisteron a faibli et Bagnols s'impose sur le score de 11 à 3.

SKI-CLUB SISTERONNAIS

Une très nombreuse assistance a tenu d'assister à l'assemblée générale annuelle qui s'est tenue mercredi dernier dans la salle de la mairie.

Le président Docteur Mondielli a fait un compte rendu moral et le trésorier Vives donnait le résultat financier de la saison écoulée et faisait connaître le prix des licences pour la présente saison.

Licences seniors : 30 F. ; juniors, cadets : 25 F. ; minimes, benjamins : 18 francs.

Voici la composition du nouveau bureau :

Président : Dr Pierre Mondielli ; secrétaire : M. Chabert ; trésorier : M. Vives ; membres : MM. Lucien Aimé, Henri Caffin, N. Philippe, Mlle Verrin, M. Fontana, M. Bonnet, Mme Mondielli, M. Jouve, Mme Gaillard.

***

En la mairie de Sisteron, samedi dernier, a eu lieu une importante réunion des officiels du Comité Régional Alpes-Provence de la Fédération Française de Ski. Les départements des Bouches-du-Rhône, du Var, Vaucluse, Alpes de Haute-Provence et Hautes-Alpes étaient représentés.

Cette réunion a eu pour objet la préparation de la saison 1970-1971.

CHALLENGE SAPCHIM

Samedi dernier a eu lieu sur le terrain de la Chaumiane le Challenge du Comité d'Entreprise de la Société SAPCHIM dont voici les résultats :

Demi-finale : PCF 1 bat Cadres 1 but à 0. PCF 2 bat Laboratoire 3 à 1.

Finale : PCF 1 bat PCF 2 3 à 1.

Le PCF 1 gagne le Challenge du Comité d'Etablissement pour la 2me année consécutive.

Le sport pratiqué n'était pas sur un échelon très élevé mais qui permettait quand même de donner une assez bonne ambiance aux différentes parties. Certains joueurs qui font partie de clubs ont eu un certain avantage sur les joueurs occasionnels.

PHILATELIE

Demain dimanche 6 décembre 1970 de 9 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 17 h., dans les locaux de l'ex-C.E.T., à Sisteron, se tiendra une bourse aux timbres, organisée par la Mutuelle-Philatélie.

A cette occasion, les philatélistes pourront procéder à des échanges et trouveront sur place souvenirs philatéliques, cartes et enveloppes premier jour, albums, catalogues, etc...

« STYLANA »
Mademoiselle PENALVA
64, rue Droite - SISTERON
***
Spécialité :
Layette - Vêtements Enfants
***
Dépôt de Teinturerie-Nettoyage
Maison MARTIN de Gap

NOYERS-SUR-JABRON

Assemblée générale — Le conseil d'administration invite tous les adhérents du groupement de productivité agricole de la vallée du Jabron à assister à leur assemblée générale ordinaire qui se tient à la mairie de Noyers-sur-Jabron aujourd'hui samedi 5 décembre à 14 h. 30.

A l'ordre du jour : rapport d'activité, rapport financier, compte rendu technique, rapport moral, renouvellement des administrateurs sortants, questions diverses.

LISTE ELECTORALE

Il est rappelé aux intéressés que les demandes d'inscription seront reçues au secrétariat de la mairie jusqu'au 31 décembre inclus.

NECROLOGIE

Dans la dernière quinzaine d'octobre ont eu lieu à Sisteron les obsèques de M. Adrien Richaud, administrateur honoraire des colonies, décédé à l'âge de 70 ans.

M. Adrien Richaud était bien connu dans notre cité. A sa femme, à ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

***

Le 16 novembre ont eu lieu, avec le concours d'une nombreuse affluence, les obsèques de M. Aimé Blanc, grand mutilé de guerre de 14-18 et ancien porte-drapeau de l'Amicale, chevalier de la Légion d'Honneur, médaillé Militaire, Croix de Guerre, décédé à l'âge de 82 ans.

A Mme Aimé Blanc, à tous ses enfants, nos condoléances.

***

Le 17 novembre à 14 h. 30 ont eu lieu les obsèques de M. Léon Ailhaud, âgé de 26 ans, décédé accidentellement.

M. Léon Ailhaud laisse une veuve et deux jeunes enfants ; il travaillait dans une entreprise sisteronnaise et était le neveu de M. le Chanoine Ailhaud, curé honoraire de Sisteron.

A la famille, nos condoléances.

***

L'inhumation dans le caveau de famille, samedi dernier, de Mme Terrier, née Angèle Roubaud, décédée à Grenoble à l'âge de 80 ans.

Mme Terrier, quoique habitant Grenoble depuis très longtemps, n'a jamais oublié son pays natal. Toutes les années elle venait dans « son Sisteron » où elle possédait encore de solides amitiés. Femme distinguée, elle avait l'estime et la sympathie de tous ceux qui l'approchaient.

A son fils Paul Terrier et à toute la famille, nos condoléances.

***

Jeudi de cette semaine ont eu lieu les obsèques de Mme Vve Valentin Borel, du quartier des Coudoulets, décédée à l'âge de 78 ans.

Mme Borel était la mère de Kléber et Danton, de Mme Emile Latil et de Mme Léon Feyrit, à qui nous adressons, ainsi qu'à toute la famille, nos condoléances.

***

Nous apprenons le décès accidentel en Tunisie, à l'âge de 33 ans, de M. Maurice Girardot, professeur, fils de M. Pierre Girardot, ancien député des Alpes de Hte-Provence, maire de Sainte-Tulle et conseiller général du canton de Manosque.

M. Maurice Girardot devait se trouver, avec sa famille, chez ses parents vers la fin de l'année. Il laisse trois enfants.

A sa femme, à ses enfants et à M. et Mme Pierre Girardot nos condoléances.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970
le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne Volonne
Saint-Auban La Motte du Caire
Château-Arnoux L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.
Pourquoi ?
Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.
Je viens moi-même étudier vos problèmes.
Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.
Ce sont les meilleures garanties qui je puisse vous offrir.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

AU ROTARY

Samedi dernier, dans les salons du Grand Hôtel du Cours, avait lieu la soirée annuelle du Rotary-Club, district de Sisteron, sous la présidence de M. J.-J. Robert, gouverneur du 173me district.

Cette belle soirée s'est déroulée dans une légitime et grande ambiance rotarienne que le président Sisteronnais Poggi a marqué par une délicate organisation.

Les rotariens de Cannes, Digne, Gap, Serres, Manosque, Barcelonnette et Sisteron ont tenu à apporter la bonne amitié. Les Dames, dans des toilettes de bon goût, ont aussi apporté la belle humeur.

Une soirée pas comme les autres.

AVIS AUX OLEICULTEURS

Tous les oléiculteurs exploitant en 1970 des oliviers productifs, de quelque variété que ce soit, doivent remplir une déclaration de culture en utilisant les imprimés déposés à cet effet au secrétariat de la mairie où sont situés les oliviers.

Le dépôt de cette déclaration est indispensable avant le 20 décembre 1970 pour que soit valable la demande d'aide communautaire pour l'huile d'olive.

Celle-ci sera, comme les années précédentes, établie par les oléiculteurs à la fin de la période de production de l'huile d'olive, auprès de chaque moulin.

SECTION DES DEPORTES, INTERNES, RESISTANTS ET PATRIOTES DE SISTERON-CHATEAU-ARNOUX

C'est avec un très grand plaisir que nous apprenons la reparution du « Sisteron-Journal » et nous en profitons pour souhaiter un bon rétablissement de bonne santé à son directeur général notre ami Marcel Lieutier.

« Sisteron-Journal » nous manquait car une ville sans son journal est une ville morte.

Aussi je profite de sa reparution pour remercier le très bon accueil que la population sisteronnaise nous a apporté pour la vente de notre calendrier 1971. La vente de notre calendrier est une vente philantropique car elle nous sert à aider nos œuvres sociales, Centre de diagnostic et de soins Alice Crosperrin, agréé par la Sécurité Sociale et le Ministère des Anciens Combattants. Médecine générale et spécialiste radiologue, chaîne de solidarité, service juridique et d'assistance pour la réforme, service d'assistance sociale, placements en sanatorium, maisons de repos, cures thermales, clinique Frédéric Henri Memfes, centre Jean Moulin, centre de rééducation professionnelle et de post-cure, établissements agréés par la Sécurité Sociale et le Ministère des Anciens Combattants à Fleury Merogis (91) Essonne.

Cette année notre calendrier peut vous permettre de devenir l'heureux gagnant d'une Renault R. 12 dont le tirage aura lieu le 14 mars 1971. Les résultats seront publiés par le « Sisteron-Journal » en avril 1971.

C'est pour nos œuvres que la section des Déportés, Internés, Résistants et Patriotes de Sisteron-Château-Arnoux vous demande de réserver bon accueil aux vendeurs de notre calendrier.

La section de Sisteron-Château-Arnoux vous remercie d'avance car ainsi vous aurez contribué à une œuvre de solidarité envers les victimes qui ont le plus souffert de la barbarie Nazie et de la guerre.

Le Président : G. LATIL.

La Santé

BUVEZ DU LAIT DE CHEVRE

De plus en plus nombreux sont les médecins qui utilisent les propriétés curatives du lait de chèvre et le Ministre de la Santé a demandé à son collègue de l'Agriculture une liste de fermiers qui élèvent des chèvres pour la communiquer aux médecins.

Ce lait soulage les asthmatiques, ceux qui souffrent du rhume des foins et guérit l'eczéma des enfants. Beaucoup d'anglais affirment qu'il a guéri leurs maux d'estomac.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

A LA CAISSE D'EPARGNE

La direction informe le public et les déposants que les bureaux de la Caisse d'Epargne et de Prévoyance de Sisteron seront fermés du mardi 15 décembre au lundi 4 janvier pour travaux de fin d'année et les invite donc à prendre toutes dispositions en conséquence.

Les guichets seront réouverts au public le mardi 5 janvier à 9 heures.

AVIS DE LA MAIRIE

La prochaine séance de vaccination aura lieu au dispensaire de l'hôpital mardi 8 décembre. Inscription de 8 h. 30 à 9 heures. (Variole, polio, DT, DTP, rappel).

EN MATINEE

Le comité d'accueil de l'enseignement public organise le 15 décembre à 17 h. 15, lycée Paul-Arène, en faveur des voyages scolaires éducatifs, la projection du film « Heureux qui comme Ulysse ».

Les membres de l'enseignement public, les responsables des associations de parents d'élèves et des délégués de classe sont invités à assister à cette représentation.

Entrée gratuite.

RECRUTEMENT POUR LE SERVICE NATIONAL

Les jeunes gens ou hommes nés entre le 1er février 1921 et le 31 mars 1953, dates incluses, qui acquièrent ou conservent la nationalité française entre le 1er et le 31 janvier 1971, les jeunes gens nés entre le 1er février 1950 et le 31 mars 1953 inclus ayant la faculté de décliner la nationalité française, les jeunes gens de nationalité française ou sans nationalité nés entre le 1er janvier 1953 et le 31 mars 1953, doivent se faire inscrire normalement entre le 1er et le 31 janvier 1971, éventuellement entre le 1er et le 31 décembre 1970, notamment s'ils estiment ne pouvoir aisément remplir cette obligation légale au cours du mois de janvier 1971.

Pour tous renseignements, s'adresser au secrétariat de la mairie.

Cette Semaine... dans PARIS-MATCH

— Adieu à De Gaulle (3). Un portrait géant Souvenir du Général.
— Demain, le vaccin anti-cancer ?
— Désolation au Pakistan.
— Mireille Mathieu.

Le coin du Poète...

AUTOMNE...

La brume, ce matin, a voilé ciel et terre ;
Le ciel si bleu, si pur a perdu son éclat ;
Notre roc que fouillait une ardente lumière
S'enveloppe de gris et de nuages bas.

Le grand soleil d'été n'est plus qu'un disque pâle ;
Le vent déjà plus frais nous donne un court frisson ;
La pluie courbe la rose et froisse ses pétales ;
L'automne, à petits pas, s'installe en sa maison.

Elles le savent bien nos vives hirondelles :
Plus de vols endiablés et de cris de bonheur ;
Les cigales aussi ont rangé leurs crécelles
Que seule fait chanter l'estivale chaleur.

L'aïeule a retrouvé tiède châle et foulard ;
Le moineau familier, jusqu'ici solitaire,
Pensant aux sombres jours qu'il connaîtra plus tard
Cherche des compagnons pour ce temps de misère.

Là-haut, de blancs voiliers naviguent en silence
Vers le Sud prometteur de l'éternel été,
Et nos regards envieux admirent leur puissance
Et suivent, tout rêveurs, leur vol vers la clarté.

La proche vigne vierge est brillante palette ;
Le vert, le rouge et l'or s'y mêlent joliment ;
Et puis, quand vient le soir, c'est encore une fête
Qu'offre aux yeux éblouis la pourpre du couchant.

Le moût effervescent s'apaise dans la cuve,
Et la roûte écrasée connaît quelque repos...
Finis ces jours, ces nuits de touffeur et d'étuve ;
De nos hautes vallées descendent les troupeaux.

L'automne est revenu, un peu mélancolique
Mais doux et généreux, avec tous ses vergers
Lourds de beaux fruits mûrs, et son ciel bucolique
Qui inspirait leurs chants aux poètes-bergers.

Si les grands lys sont morts, si se fanent les roses
S'ouvriront d'autres fleurs, les fleurs de la Toussaint
Sans éclat ni parfum, que des mains pieuses posent
Sur la Terre sacrée où le cœur se souvient...

O ! mois du bel automne, étape calme et brève
Après l'été torride, avant le dur hiver,
Apportez-nous, avec une paisible trêve,
Le baume pour le mal dont souffre l'univers...

L. TRON.

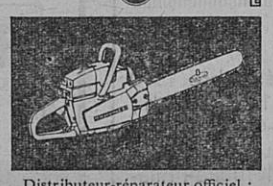
En construction :
Immeuble « Les Tilleuls »
Quartier « Les Plantiers » — SISTERON
REALISATION : Aimé RICHAUD
Appartements Type 4
» Type 3
» Type 2
Studios
Bureaux de vente :
AGENCE DE PROVENCE
15, rue de Provence - Tél. 4.43
AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène — Tél. 3.69
PRIMES — CREDIT FONCIER — PRETS COMPLEMENTAIRES
Tous les renseignements concernant cette réalisation vous seront fournis aux bureaux de vente - Agences exclusives de la réalisation

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite
04 - SISTERON
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - Sisteron - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster ..
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

Noël... Nouvel An...
A l'occasion des fêtes de fin d'année, les Etablissements
BARTEX
offrent à leur honorable clientèle un choix immense de cadeaux utiles à des prix très étudiés et compétitifs pour
HOMMES...
DAMES...
ENFANTS
N'oubliez pas de venir chercher notre calendrier traditionnel offert gracieusement.
Maison BARTEX
82-(22) rue Droite
04 - SISTERON
La Maison de Confiance de toute la région.
Entrée Libre

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
***
Soins du Visage et du Corps par Galvanothérapie - Epilations Manucure - Beauté des Pieds - Maquillage jour et soir Teinture des cils - Brunissage artificiel.
***
Soins et Tarifs Spéciaux Jeunes Filles
***
Carte de Fidélité
***
Produits de Beauté Dorothy Gray
***
Ouvert tous les jours sauf le Vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes - Tél. 118

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON